



DODATEK č. 1
ke smlouvě o nájmu prostoru služícího podnikání
č. SMM 20/2022 - NS

Smluvní strany

Město Tábor

IČO: 002 53 014

DIČ: CZ00253014

se sídlem: Žižkovo nám. 2/2, 390 01 Tábor

bankovní spojení: Česká spořitelna, a.s., Tábor č. účtu: 30015-0701427349/0800

zastoupené Mgr. Martinem Maredou, místostarostou města

jako *pronajímatel*

a

ARIOLA SHOP s.r.o.

IČO: 045 86 336

DIČ: CZ04586336

se sídlem: č. p. 99, 398 04 Lety

bankovní spojení: ČSOB, a.s.

č. účtu: 284701211/0300

zastoupená panem Van Quyet Ngo, jednatelem společnosti

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 250191

jako *dosavadní nájemce*

a

Hoang Thanh Phuong

IČO: 27108228

není plátce DPH

se sídlem: Angela Kančeva 2519, 390 02 Tábor

bankovní spojení:

č. účtu:

jako *nový nájemce*

I.

1. Pronajímatel a dosavadní nájemce prohlašují, že spolu dne 26. 5. 2022 uzavřeli smlouvu o nájmu prostoru sloužícího podnikání v I. nadzemní podlaží domů č. p. 2223 - 2225, ulice Soběslavská v Táboře (dále jen nájemní smlouva). Nájemní smlouva je uzavřena na dobu určitou od 1. 6. 2022 do 31. 5. 2029.

II.

1. Smluvní strany souhlasí s tím, že se tímto Dodatkem č. 1 upravuje původní smlouva tak, že se s účinností od 1. 12. 2022 mění nájemce a to ze společnosti ARIOLA SHOP s.r.o., IČO: 04586336 na pana Hoang Thanh Phuong, IČO: 27108228.
2. Dosavadní nájemce prohlašuje, že veškerá práva a povinnosti plynoucí z nájemní smlouvy postupuje a předává novému nájemci, který prohlašuje, že tato práva a povinnosti přijímá.

III.

3. Pronajímatel prohlašuje, že Rada města Tábora usnesením č. 97/3/2022 ze dne 21. 11. 2022 souhlasila s převodem nájmu prostoru sloužícího podnikání v domech č. p. 2223 - 2225, ulice Soběslavská ze společnosti ARIOLA SHOP s.r.o., IČO: 04586336 na pana Hoang Thanh Phuong, IČO: 27108228 s účinností od 1. 12. 2022.
1. Záměr udělit souhlas podle § 2307 občanského zákoníku s převodem nájmu prostoru sloužícího podnikání byl v souladu s § 39 odst. 1 zákona č. 128/2000 Sb., o obcích v platném znění zveřejněn v době od 1. 11. 2022 do 21. 11. 2022.
2. Pronajímatel prohlašuje, že Rada města Tábora schválila usnesením č. 97/3/2022 ze dne 21. 11. 2022 uzavření tohoto dodatku.

IV.

1. Dosavadní a nový nájemce prohlašují, že jsou seznámeni s právem i povinností pronajímatele svobodně vyhledávat, přijímat, poskytovat a rozšiřovat informace, dostupné mu z jeho úřední činnosti, ve smyslu ustanovení článku 17 odst. 5 Listiny základních práv a svobod.
2. Dosavadní a nový nájemce berou na vědomí úmysl a cíl pronajímatele vytvářet transparentní majetkoprávní poměry a poskytovat otevřené informace o jeho nakládání s obecním majetkem směrem k veřejnosti.
3. Informace o zpracování osobních údajů je možno nalézt na oficiálních webových stránkách města (<http://taborc.cz.eu/gdpr/ds-3081/p1=75246>) nebo v písemné podobě na podatelkách Městského úřadu (Žižkovo nám. 2/2, Husovo nám. 2938).
4. Dosavadní a nový nájemce prohlašují, že byli informováni o tom, že pronajímatel je povinným subjektem ve smyslu § 2 odst. 1 zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv. Smluvní strany se dohodly, že správci registru smluv zašle tento dodatek k uveřejnění pronajímatel, a to bez zbytečného odkladu, nejpozději do 30 dnů od uzavření tohoto dodatku.

V.

1. Smluvní strany souhlasí s tím, že všechny ostatní skutečnosti neupravené v nájemní smlouvě a v dodatku č. 1 se řídí příslušnými ustanoveními občanského zákoníku a ostatních platných právních předpisů. Smluvní strany se výslovně dohodly, že obchodní zvyklosti nemají přednost před ustanoveními občanského zákoníku.
2. Nastanou-li u některé ze smluvních stran okolnosti bránící řádnému plnění závazků zřízených nájemní smlouvou a jejím dodatkem č. 1, je povinna to bez zbytečného odkladu oznámit druhé straně.
3. Smluvní strany po přečtení tohoto dodatku prohlašují, že souhlasí s jeho obsahem, že dodatek byl sepsán určitě, srozumitelně, na základě jejich pravé, svobodné a vážné vůle, bez nátlaku na některou ze stran. Na důkaz toho připojují své podpisy.

V Táboře dne 29. 11. 2022

V Táboře dne 30. 11. 2022

za pronajímatele

nový nájemce

V Táboře dne 30. 11. 2022

za dosavadního nájemce